

Su Tortoliesu e is Turcos



Una die, unu tortoliesu fiat andadu a arare unu campu a curtzu a su mare, cun un'aradu tragiadu dae unu giuu de boes. De repente fiat istadu collidu a sa fidada dae oto Turcos chi fiant isbarcados in sa marina de Foxe de Lione, in s'oru de Muscì, in circa de iscaos e dinare. Is Moros dd'aiant inghiriadu cun s'idea de ddu carrigare in is naes issoro e de nche ddu leare a Barberia paris cun is boes suos. Bidende-si imghiriadu e sena possibilidade de si fuire, su massaju, chi fiat mannu de carena e forte meda, nd'aiat ispitzigadu a sa lestra dae s'aradu de linna s'orvada e aiat cumentzadu a ddu impreare comente arma. In un'ìbitu nd'aiat mortu a su mancu sa metade. Is àteros

bator Turcos, ispantados dae su brontu e su tortoliesu, si che fiat fatos a fuidura, andendesinde cun is barcas issoro.

Il Tortoliese e i Turchi

Un giorno, un tortoliese andò ad arare un campo vicino al mare, con un aratro trainato da un giogo di buoi. All'improvviso fu sorpreso da otto Turchi che erano sbarcati nella spiaggia di *Foxi 'e Lione*, nei pressi di *Muscì*, in cerca di qualche facile preda. I Mori lo circondarono con l'intenzione di caricarlo sulle loro navi e portarlo via insieme ai suoi buoi. Vedendosi preclusa ogni via di fuga, il contadino, data la sua mole fisica, staccò dall'aratro ligneo il vomere di metallo. Usando l'attrezzo come arma, si scagliò con gran forza e sorprendente agilità contro i nemici, uccidendone la metà. Gli altri quattro Turchi, sorpresi dalla reazione del coltivatore, si diedero alla fuga e si allontanarono sulle proprie barche.